YOU KNOW HOW KIDS THESE DAYS ARE

WHAT?

YOTSUBA SAID SHE WANTED TO COME HERE

よつばと!

Chapter 98: Yotsuba & The Park (Pt. 2)

Kiyohiko Azuma

I KNOW THAT

CREPES ARE DELICIOUS...

BUT...

YOU'LL SPOIL YOUR APPETITE, YOU KNOW

...WHAT'S THE BIG IDEA EATING CREPES?

...

OF COURSE NOT...

OH, I'VE HEARD THAT

THEY'VE STARTED SELLING COTTON CANDY IN HARAJUKU LATELY, TOO

WAIT!

DON'T TELL ME YOU ATE COTTON CANDY TOO!

WHERE? WHAT'RE WE GOING TO HAVE?

IT'S JUST, I MADE RESERVATIONS SOMEWHERE GOOD AFTER THIS

WHAT-EVER

AND IT MIGHT BE FUN TO MAKE

TOKYO'S FAMOUS FOR IT

AT FIRST I THOUGHT WE SHOULD HAVE MONJAYAKI

I PUT A LOT OF THOUGHT INTO IT

I REALLY HAD NO IDEA WHAT KIND OF PLACE I SHOULD TAKE YOTSUBA TO

BUT I WANTED IT TO BE MORE SPECIAL THAN THAT

I FIGURED THERE'S NO WAY YOTSUBA'S EVER HAD A HAMBURGER LIKE THAT BEFORE

THERE'S A REAL GOOD PLACE CLOSE TO WHERE I LIVE

SO THEN NEXT, I THOUGHT, WHAT ABOUT HAMBUR-GERS?

SHE'D BE FINE WITH WHATEVER, LIKE RAMEN OR SOMETHING

DEFIN-ITELY?

AND YOTSUBA WOULD DEFINITELY BURN HERSELF

BUT THEN I THOUGHT, KIDS DON'T USUALLY CARE ABOUT A PLACE'S SPECIALTY

DEFINITELY, WITHOUT A DOUBT

AND SO WOULD I

HUH?

NO

SHE DOES

AND I THOUGHT, THAT'S GREAT

I DID

LOOK, YOU SAID YOU WANTED TO SHOW HER ALL THE SIGHTS OF TOKYO, RIGHT?

SO RAMEN'S NO GOOD

AND YOTSUBA EATS RAMEN ALL THE TIME

YOU'RE REALLY TAKING THIS SERIOUSLY

IT'S MY JOB TO TAKE HER SOME PLACE MY BROTHER WOULDN'T NORMALLY TAKE HER HIMSELF

IT HAS TO BE SOMETHING INCREDIBLE THAT SHE CAN'T GET BACK HOME, THAT WILL LEAVE HER WITH A LASTING MEMORY OF TOKYO

.....

WHAT IS SHE DOING?

HEY...

WOW... YOU DON'T THINK SHE'S SCARED, DO YOU?

THAT KID'S REALLY BEEN WATCHING US

I think she's trying to hide herself

SHE'S TOTALLY SCARED

OH, I SAW THAT GIRL AT THE STATION TOO

They're up to some-thing...

!!

WASH

DASH

Ah ha ha ha

I'VE BEEN FOUND OUT BY THE ALIENS

THEY KNOW...

THEY SAW ME

!?

EEEE!!

Poor girl

Ah ha ha ha

EEE-EEE!!

YOTSUBA!

!

KOHARUKO!

THERE'S NO TIME FOR THAT NOW!!

THE ALIENS!

YOU'VE VERY CUTE TODAY

IT'S BEEN A WHILE... LOOK HOW BIG YOU'VE GROWN

THE ALIENS

YOTSUBA

THAT'S WHAT I'VE BEEN TRYING TO TELL YOU!!

THIS PERSON IS AN ALIEN

IS THAT TRUE?

THEY WERE MAKING PLANS OVER THERE JUST NOW!

SHE'S AN ALIEN, SO SHE MUST BE HERE TO DESTROY THE PLANET!

THIS IS BAD

EEE!

IT'S JUST AS SHE SAID

YES

I CAN'T SAY FOR SURE, BUT MAYBE IF YOU ASK NICELY, THEY'LL STOP

Open a dialogue

JUST SPARE ME AND DADDY AND KOHARUKO...

DO WHAT YOU WANT WITH THE REST OF THE PEOPLE IN THE PARK...

At least she's honest...

I CAN'T SAY I WON'T CONSIDER IT

HM...

...REALLY?

You don't...

No!

PLEASE... SPARE THE EARTH...!!

OUT OF CONSIDER-ATION FOR YOU

WE SHALL SHOW MERCY TO YOUR PLANET!

I'M IN YOUR DEBT...

R-

RAISE YOUR HEAD!

...is this a samurai movie?

Haah...

BYE BYE FAREWELL, EARTH CHILD

THANK YOU!

WELL, THEN

...

I DID IT...

...

DO YOU SAVE THE EARTH OFTEN, YOTSUBA?

MMM... EVERY NOW AND THEN

THOSE ALIENS WERE SCARY...

DADDY..

YOU DID WELL, YOTSUBA

UM..

HUH?

WHAT SHOULD YOU BRING IF YOU GO INTO SPACE?

WOULD YOU LIKE TO GO TO SPACE, YOTSUBA?

...I THINK I MIGHT

They live in space?

I WONDER WHY ALIENS LIVE IN SPACE...

WH-?!

RIGHT!

DON'T BE RIDIC-ULOUS, RIGHT?

AHAHAHA! AIR?!

AIR?

...

A FLASHLIGHT

'CAUSE IT'S DARK

..I SEE

HMM...

THEN WHAT WOULD YOU BRING, YOTSUBA?

WHY YOGURT?

YO-GURT...?

YOGURT AND...

I SEE...

.....

'CAUSE I'D WANNA EAT IT

WHY DID YOU COME TO THE PARK?

WAIT, WHY ARE YOU HERE, KOHARUKO?

DO YOU REMEMBER WHY YOU CAME TO TOKYO?

NO

AND THEN WE HAD COTTON CANDY!

TO HAVE CREPES IN HARAJUKU!

THIS BIG!

IT WAS THIS

NO

...

AH U

YEAH

BUT WE ATE THE WHOLE THING!

WHAT KIND IS IT? WHAT COLOR? IS IT A BUS?

IN THE PARKING LOT OVER THERE

YOU BROUGHT MY CAR? WHERE IS IT?

IT'S NOT YOUR CAR, IT'S MINE

WAS THAT WHY...?

HUH?

NO, YOTSUBA

YOU CAME TO GET A CAR, DIDN'T YOU?

WHICH ONE?!

THIS IS IT

SO THIS IS IT!

WHOA!

YES! EXACTLY RIGHT

YOU KNOW A LOT, YOTSUBA

IT'S CUTE BECAUSE THE EYES ARE ROUND

WHAT DO YOU THINK, YOTSUBA?

I KNOW, RIGHT? ISN'T IT CUTE?

IT'S CUTE!

YEAH!

YEAH

I KNOW ALL ABOUT CARS

THAT'S RIGHT, EVEN THERE

EVEN ON THE FREE-WAY?!

YEP, YOU CAN GO ANYWHERE

IF YOU HAVE ONE OF THESE, YOU CAN GO ANYWHERE?

HERE GOES

WHAT FEA-TURE?!

THIS CAR HAS AN AMAZING FEATURE

PLUS

GWK

Vccc

K'chunk

IT'S A TRANS-FORMER!?

COOL!

THE ROOF OPENS

Ooh

WHY DOES THE ROOF GO AWAY?!

WHAT HAPPENS WHEN IT DOES THAT?!

WELL...

IT'S, UM...

YOTSUBA, THIS IS ONE OF THOSE...

COOL?

SECRET WEAPONS

A SECRET WEAPON?!

I LOVE IT!

RAMEN?!

SOME-WHERE GOOD?!

WELL, HOP IN

WE'RE GOING SOMEWHERE GOOD TO EAT

HUH?! RAMEN WAS FINE?!

◀◀◀次回につづく

1月号11月27日(月)発売!!

Translated by Ralen
https://ib.axypb.net/azu/